



L'Écho ^{1300 copies GRATUITES} de Rogersville

19^e édition, octobre 2002
Téléphone (506) 727-4749

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.
FAX (506) 727-9086 Babillard (boîte vocale, 24h/24, 7jours/7 (506) 394-9998

«Après la tempête, le calme!» (Stella Haché, maire)



Le Conseil du Village remarquait la présence d'un grand nombre de jeunes lors de la réunion du 15 octobre dernier. Ceci démontre qu'ils se soucient du bien-être de leur communauté. Ils désiraient avoir une rencontre avec le Conseil. Même si la situation concernant l'arène a été réglée, le Conseil municipal se dit prêt à rencontrer ces jeunes pour discuter de leurs intérêts.

Ceux qui étaient venus à la réunion publique ordinaire du mardi 15 octobre pour s'exprimer ont pu le faire. Ceux qui avaient annoncé que ça brasserait, ont probablement été

déçus. Il faut dire que le maire Haché et ses conseillères ont très calmement mené à bien leur réunion.

Suite à la page 5



Tél.: 775-6991

Lundi au jeudi 6h à 22h
Vendredi et samedi 6h à 23h
Dimanche 7h à 22h

*Surveillez notre
menu d'automne*

- Salle à manger
- Location de chambres
- Service de traiteur (catering)
- Location de Tuxedo
- Mets pour emporter (take-out)

11239, rue Principale, ROGERSVILLE

Le sourire de l'ÉCHO



Lise Roy offre aux lecteurs de l'Écho son beau sourire naturel. Mme Roy est coordonatrice du CAC de Rogersville où elle s'implique beaucoup, entre autre en participant à tout ce qui touche ses activités professionnelles.

Personnes-ressources

- | | |
|--|---|
| Alcooliques Anonymes
Responsable: Eloi Martin
775-2526 | Club sportif
Normand Bourque 775-6240 |
| Ambulance St-Jean
Responsable: Rosaire Richard
775-2308 | Comité des parents scouts, guides, jeannettes et louveteaux
11 111 B, rue Principale |
| Association du Monument
Yvette Pitre 775-2543 | Comité touristique
Pierrette Robichaud 775-2083 |
| Atelier La Fleur de l'Espérance
Responsable: Maurice Richard
775-6578 | Conseil d'alphabétisation
Roger Richard 775-2583 |
| Balle-molle féminine
Pierrette Robichaud 775-2083 | Conseil paroissial de pastorale
Denis Belliveau 775-2201 |
| Baseball mineur
Président: Fernand Gaudet
775-2777 | Cursillo
Louis et Cecile LeBlanc
775-2570 |
| Brigade des pompiers
Chef: Raymond Gallant
775-2220 | Dames auxiliaires
Marie Thibeau 775-2837 |
| Chambre de commerce
Président: Jimmy Bourque
775-1886 | Escadrille des cadets de l'air no. 816
Hélène Lanteigne 775-6209 |
| Chorale Assomption
Responsables: Roger Richard
775-2201 | Hockey mineur
Gilles Goguen 775-2805 |
| Club d'âge d'or
Président: Claude Arseneau
775-6519 | Hockey senior
775-2559 |
| Club de motoneige
Donald Bordage 775-6944 | Légion canadienne
Louis Martin 775-6627 |
| Club de quilles
Médric Blanchard 775-1899 | Paroisse de Rogersville
Père Denis Belliveau 775-2201 |
| Club des 31 Résidences
Wilfred Gallant 775-6762 | Ringuette
Lucille Arseneau
775-6653 |
| Club Lions
Auda Chiasson 775-2766 | Stratégie de développement économique pour la grande région de Rogersville
Patrice Finnigan 775-6764,
Pierrette Robichaud 775-2505 |

Les Échos

sont publiés par CÉDICI (La Centrale des Éditions d'ICI) et sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires et annonceurs. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

DISTRIBUTION GRATUITE PAR LA POSTE à 100% des résidents du territoire désigné à la UNE

Éditeur: gilles gagné Coordonnatrice: Brigitte Cladère
publicité: Nada Robichaud

CÉDICI Les Échos, une division de CÉDICI
8259, rue St-Paul, Bas-Caraquet, N.-B. E1W 6C4
courriel: ggagne@nbnet.nb.ca

Tél.: (506) 727-4749 Fax: (506) 727-9086

Au fil des ans à Rogersville

1er novembre

1902 - Les trappistes de Rogersville mettent en opération un moulin à scie et un moulin à cardes.

8 novembre

1998 - La firme d'entrepreneur forestier Émile Arseneault et fils de Rogersville est nommée PME de l'année par la Commission économique de Kent.

16 novembre

1996 - Lancement, à Rogersville, du premier album, intitulé «On est pas des criminels» du groupe Loup Noir.

17 novembre

1997 - Inauguration officielle du nouveau magasin des alcools de Rogersville.

18 novembre

1990 - Un diplomate canadien originaire de Rogersville, Frank Arseneault, est blessé dans une explosion piégée en Israël. L'OLP est alors soupçonnée d'en être le responsable. ■



Météo mémorable

par René Gionet, météorologue

14 octobre 1988

À partir de 21h00, il tombe 3.6 cm de neige fondante, la plus forte accumulation à une date aussi précoce depuis le 10 octobre 1925 avec ses 5.2 cm!

29 octobre 1963

Une féroce tempête fait rage pendant la soirée du 29 octobre 1963, c'est "Ginny" sur la PA. Il tombe 44 mm de pluie et le vent atteint 168 km/h (104.8 milles à l'heure).

3 novembre 1954

On reçoit la plus grosse quantité de pluie en une journée pour novembre: 64.7 mm!

6 novembre 1990

La neige forte commence à tomber ce mardi après-midi. En soirée, c'est une tempête avec un vent E 21 rafalant à 57 km/h et une visibilité extrêmement réduite.

Votre centre d'accès communautaire vous informe

RogersvilleNet, votre centre d'accès communautaire, vous offre de la formation telle que Introduction à l'ordinateur et Windows 98 pour débutant... Word... Excel... Internet... Cyber Sécurité (pour les parents qui veulent laisser leurs enfants naviguer sur Internet de façon sécuritaire). La formation se donne en groupe... individuellement... en ligne ou non. C'est à votre choix.

Le cours de Introduction à l'ordinateur et Windows 98 pour débutant, en groupe, va débuter le 4 novembre. Les inscriptions se feront jusqu'au 28 octobre. Nombre limité d'inscription est de 10. Le coût sera de 75\$ (30\$ manuel + \$45 formation). Si nous avons suffisamment de noms nous organiserons un 2ième groupe.

Venez donc voir ce que nous pouvons faire pour vous accomoder.

Nous sommes maintenant situés au centre de ressources à l'adresse suivante:

Centre Gérard Raymond
11104 rue Principale, Unité 4
Rogersville, NB
E4Y 2N2

Pour plus d'info:
Lise Roy, Coordonnatrice
CAC - RogersvilleNet
11101 rue Principale, Unité 4
Rogersville, NB
E4Y 2N2
tél: (506)775-2079
Fax: (506)775-2094
Courriel: rogercac@nbnet.nb.ca



Village de Rogersville
28, rue de l'École, unité 2,
Rogersville, Nouveau-Brunswick
E4Y 1V7

Maire: Stella Haché Maire-adjoint: Claudine Cormier
Conseillers: Noëlla Maillet, Dorine Goguen
Greffière-administratrice: Hélène LeBlanc
Secrétaire: Lise Richard

Hôtel de ville 775-2080
Télécopteur 775-2090
Courriel rogervil@nbnet.nb.ca
Pompiers et Police 911



SPÉCIAUX TOUS LES JOURS

Soyez prudent à l'halloween !

11173, rue PRINCIPALE, UNITÉ 3, ROGERSVILLE

Rapport de la réunion du conseil municipal du 15 octobre 2002



Après l'adoption de l'ordre du jour et l'adoption des minutes de la dernière réunion ainsi qu'un bref exposé des activités auxquelles chaque membre du Conseil avait participé, le maire Stella Haché a fait un résumé des événements qui amenaient la décision du Conseil de récupérer le temps que consacrait son employée à la gérance de l'aréna.

Le Conseil n'était pas prêt à augmenter le budget de la somme nécessaire demandée puisque cela signifierait une augmentation de taxes pour les contribuables de la municipalité alors que c'est toute la grande région extérieure à la municipalité qui utilise l'aréna.

Claudine Cormier proposa et fut appuyée par Dorine Goguen que le Conseil continue d'aider le Club Sportif de Rogersville à trouver une solution à leur problème vis-à-vis la gérance de l'aréna.

D'autre part, une lettre-réponse à celle de l'École W.F. Boisvert, sera envoyée concernant l'utilisation de l'aréna leur indiquant qu'une entente devra être négociée entre les deux organismes concernés, soit l'école et l'aréna, la demande ne concernant pas la municipalité.

Accident

D'autre part, la municipalité acceptait une demande de dédommagement d'une citoyenne dont la voiture fut atteinte par des cailloux projetés par une tondeuse à gazon de la municipalité. La proposition était faite par Dorine Goguen appuyée par Noëlla

Maillet.

Le Manuel des employés

Le conseil adoptait la proposition de Dorine Goguen et appuyée par Claudine Cormier que le manuel des employés qui était à l'étude depuis plusieurs mois soit adopté comme document officiel de la municipalité.

Mon coin du NB

Pour la troisième année consécutive Rogersville participera au programme de développement touristique provincial Mon Coin du Nouveau-Brunswick.

Avec l'aide financière de 1000\$ de l'Association du Monument Notre-Dame de l'Assomption et de 1000\$ du comité de stratégie de développement économique de la grande région de Rogersville le conseil adoptait la proposition de Claudine Cormier appuyée par Dorine Goguen.

Parc BMX

Dorine Goguen avisait les membres du Conseil que la somme de 2 106\$ avait été remise à la municipalité par les propriétaires du Centre de jardin M. Tomate qui vendaient, pour la deuxième année de suite, des produits de la tourbe fournis gratuitement par Entreprises Premier de Rogersville.

La prochaine réunion

C'est habituellement durant la troisième semaine du mois qu'ont lieu les réunions publiques du Conseil. ■

Voyages

GLOBAL-Miramichi
Travel

Northumberland Square Mall
2441 King George Hwy
Miramichi, NB

tel: (506) 622-6116
sans frais: 1-800-218-1137

courriel: gtravel@nb.aibn.com

GLOBAL 1002R

SARKIS
Collision Center
"Commitment To Excellence"

RUST CHECK

330 Dalton Avenue
Miramichi, NB
(506) 622-2818
E-mail : sarkis@nb.aibn.com

Rose-May Sarkis
President

LARGELY UNIQUE FASHIONS

Nouveautés d'automne
(arrivage chaque semaine)

«Des vêtements pour la femme
à la silhouette généreuse»
Douglas River Plaza, Miramichi
(en face de Renaud's
Furniture)
622-6544

LUF 0058R

Halloween Halloween ATTENTION

L'Halloween s'en vient à grands pas, et nos tous petits se promèneront dans les rues de Rogersville en grand nombre.



Le Conseil municipal demande aux citoyens de porter une attention particulière le 31 octobre prochain alors que les enfants passeront de porte en porte pour ramasser leurs friandises.

C'est entre 17h et 19h que les fantômes, les monstres et les princesses de toutes sortes iront de maisons en maisons pour recevoir les bonbons que leur donneront les résidents de Rogersville.

Nous invitons les parents à accompagner les plus petits et même leurs grands enfants, c'est une belle fête de famille et l'occasion de prendre une marche agréable à l'automne.

Au retour les parents devraient vérifier le trésor de leurs petits afin de s'assurer que tout est sécuritaire. Bon Halloween à tous. Soyez prudent. ■

Le Jour du Souvenir

Comme par le passé, le 11 novembre marquera le Jour du Souvenir et Rogersville ne fera pas exception à la règle.

Il y aura encore cette année une messe célébrée à la mémoire de nos soldats décédés au combat et aussi pour rendre hommage à nos vétérans qui sont toujours parmi nous.

Le Conseil municipal invite la population de Rogersville à participer au dépôt d'une couronne de fleurs qu'effectuera le maire le Jour du Souvenir, le lundi 11 novembre prochain. ■

Un concept original à Rogersville

Le petit village acadien de Rogersville, au Nouveau-Brunswick, ne dépend plus dorénavant des centres urbains pour la prestation de services gouvernementaux. La population locale peut maintenant compter sur son Centre de ressources communautaire (CRC).

comme dans le cas de l'assurance emploi, par exemple.

Le centre abrite d'ailleurs le Centre d'accès communautaire (CAC), membre d'un réseau provincial visant à permettre à la population d'avoir accès à l'Internet. "C'est la parfaite cohabitation", explique



COUPE DU RUBAN : g.a.d. Lise Roy, coordonatrice du Centre d'accès communautaire ROGERSVILLENET, Jacques Laprise, directeur du Centre de Développement des Ressources Humaines du Canada à Miramichi, Stella Haché, maire de Rogersville, Marc-Antoine Demers, facilitateur, Connect NB Branché, Claudine Cormier, maire-adjointe et coordonatrice du comité du Centre de ressources et Yvette Arseneault, coordonatrice du Centre de Ressources.

"Le CRC n'est pas un centre gouvernemental, c'est un centre communautaire qui offre aux gens des informations sur les programmes et services gouvernementaux qu'ils ne pourraient autrement obtenir qu'en se rendant à Miramichi, à une cinquantaine de kilomètres d'ici", souligne Yvette Arseneault, coordinatrice du centre.

Plusieurs ministères fédéraux et provinciaux ont participé à la mise sur pied du CRC et y contribuent avec du matériel d'information.

Les usagers du centre ont accès à des ordinateurs leur permettant d'effectuer de la recherche ou faire des demandes en ligne,

Mme Arseneault. "Notre centre attire des usagers dont plusieurs ont de la difficulté à utiliser les ordinateurs.

Le CAC offre de son côté des cours d'informatique que nos usagers peuvent ensuite utiliser à leur avantage."

Depuis son ouverture, au début juillet dernier, près de 600 personnes ont fréquenté le CRC de Rogersville, des chiffres impressionnants considérant la population locale.

Les prochains mois seront cruciaux pour le jeune centre, alors qu'on tentera de trouver des moyens d'en assurer la viabilité à long terme. ■

«Après la tempête, le calme!» suite

(Stella Haché, maire)

Le public dans la salle est resté calme et poli aussi. Des gens civilisés vivent dans la région. «Et on sait se parler» dira l'une des personnes présentes dans la salle.

Jusqu'à la fin, l'échange entre la salle et le conseil est resté poli. Plusieurs personnes ont dit ce qu'elles pensaient, le Conseil les a écoutées, a parfois répondu ou précisé leur position.

Malheureusement, la salle n'est pas adaptée à de telles réunions et le conseil s'excusait de l'acoustique qui était affreux. On n'entendait pas ce que disait les membres du Conseil municipal.

Les intervention de la salle étaient plus fortes mais c'était un dialogue difficile puisque souvent les deux groupes ne

parlaient pas de la même chose.

La demande qui était de fournir la somme de 10,080\$ pour assurer la gérance de l'arena n'était pas une option pour le conseil puisque cela signifierait une augmentation de taxes pour un service régional plutôt que municipal.

Le Conseil toutefois avisait le Club Sportif et la population qu'il désirait organiser une rencontre avec l'exécutif sportif afin d'arriver à une solution positive pour tous les concernés sans augmenter le taux de taxes. ■

3 points majeurs

Les membres du conseil du Village de Rogersville

- 1- veulent que l'aréna continue d'être à la disposition de tous.
- 2- reconnaissent l'importance économique de l'arena pour la région.
- 3- continuent de chercher avec le Club sportif des façons d'aider le Club Sportif à maintenir l'aréna ouvert.

Tel qu'entendu lors de la réunion publique du 15 octobre, le Conseil municipal et les directeurs du Club Sportif se rencontraient en fin de journée le lundi 20 octobre en soirée.

La réunion a été très positive. L'aréna ouvrira ses portes le 2 novembre tel que prévu. Le problème de gérance a été réglé.

D'ici la fin mars les deux parties auront chance de se rencontrer à maintes reprises pour trouver une solution à long terme afin d'assurer une gérance saine de l'aréna. ■

Exceptionnellement, plusieurs médias profitèrent de la rencontre des gens de la région avec le Conseil du Village



Chose inhabituelle, plusieurs médias couvraient l'événement, ici Radio-Canada rencontre la conseillère Claudine Cormier après la réunion publique.

**Rogersville Wheel
Alignement Ltd**

**Vente de pneus
Goodyear**

Edmond Leblanc
130, RUE DE L'ÉCOLE
ROGERSVILLE, NB

Tél : 775-6503
Fax : 775-1016

**LA BOULANGERIE
DE ROGERSVILLE
LTÉE**

Commandez vos pâtés
et pâtisseries pour Noël

Propriétaires
Anne-Marie Gallant
Germaine LeBlanc

Heures
d'ouverture

lundi au vendredi	7h à 18h
samedi	7h à 17h

11069, rue Principale, Rogersville 775-6595

Kelly's One-Stop Electronics

233 Pleasant St.
Miramichi, NB E1V 1X9
(506) 622-8714
Fax (506) 622-6826

Service bilingue

YOU HAVE A CHOICE.
STAR CHOICE
LA LIBERTÉ

Arctic Spas

Le temps froid s'en vient, il est temps de se procurer un spa pour l'hiver !

Distributeur d'armoire pour

TRIANGLE KITCHEN LTD.
Manufacturers and Wholesale Distributor

et de surface solide

**WILSONART
INTERNATIONAL**

Venez nous visiter pour voir ce qu'il y a de mieux à bon prix !

Leisure Spas & Kabinets Plus Ltd.
35 rue Ferdinand
Néguac, NB (506) 776-4500

MAINTENANT À MIRAMICHI



TOZER SUZUKI

*Pour les amateurs de
voitures importées*



Vitara 4x4
Convertible

Location
Suzuki **\$ 299** par mois
SANS DÉPÔT



Suzuki
Aerio Sedan

Location
Suzuki **\$ 249** par mois
SANS DÉPÔT

60 MOIS

Financement à
0%



OU
Paiements de location
à très, très bas prix



Suzuki
Aerio Fastback



Suzuki
Grand Vitara



XL-7

**Nouveau département de pièces et service
pour mieux vous servir.**

Pour un temps limité, changement d'huile sur toute
voiture importée, seulement **19.95 \$ + taxes**



TOZER SUZUKI
King George Hwy
Miramichi

Tennyson Tozer
Jason Harris
John Taylor, Parts & Service

Armand Sturgeon
Terry Hambrook

Tél :
(506) 622-3939

Les nouvelles sont comme les feuilles d'automne. Le vent qui les porte les malme. Christian Bobin, Ecrivain français.

Assemblée annuelle de la Société St-Vincent -de-Paul

L'assemblée annuelle de la société St-Vincent-de-Paul a eu lieu le mardi 10 septembre au Club d'Âge d'Or de Rogersville. La présidente Mme Cécile LeBlanc souhaita la bienvenue au groupe. Une vingtaine de femmes étaient présentes.

Nous, de l'exécutif, sommes très reconnaissantes envers tous les bénévoles. Sans vous, nous ne pourrions pas fonctionner.

Quelques nouvelles ont donné leur nom pour aider, soit pour travailler dans un groupe ou pour remplacer au besoin. Même un homme nous aide beaucoup et nous l'apprécions énormément. À chaque semaine il transporte les sacs à l'intérieur. Merci Louis !

Il n'y a pas de laveuse ni sècheuse à la St-

Vincent, c'est pourquoi nous voulons donc remercier les gens qui donnent du linge bien propre. Nous sommes fières de voir que vous avez à coeur l'oeuvre de la St-Vincent autant que nous. Merci encore pour votre bonne collaboration.

Dans l'Écho de juillet 2002 étaient mentionnés les dons que la St-Vincent avait faits au montant de 3,175\$. À cela on peut ajouter 400\$.

Aussi nous avons continué de ramasser des fonds pour le Centre de prévention de la violence familiale de Kent. Les activités comprenaient : un bercethon, un souper, et des 50/50. Voici les noms des gagnant-e-s :

Bella Doucet	50\$
Lucie Thébeau	50\$
Roméo Martin	50\$

April Roy	50\$
Eva Gaudet	50\$

Un chèque de plus de 1,000\$ sera présenté lors du radiothon qui aura lieu en février 2003 pour le Centre de prévention.

Le magasin de la St-Vincent-de-Paul est ouvert au public tous les mercredis à partir de 9h30 jusqu'à 15h00. Le magasin est fermé deux (2) semaines le temps des Fêtes de Noël et du Jour de l'An et deux (2) semaines au mois d'août durant la neuvaine à Notre-Dame de l'Assomption au Monument.

Encore une fois merci pour tout à chacun et chacune de vous.

Elva Richard, secrétaire. ■

CÉDICI s'équipe pour mieux servir



Depuis plusieurs années ce qui s'appelait La Centrale des Éditions d'idées, concepts et imagination et qui était mieux connue sous l'acronyme de CÉDICI progresse au Nouveau-Brunswick.

Voilà que depuis peu, CÉDICI, vient d'acheter l'ancien bureau de poste de Bas-Caraquet pour en faire la phase UN d'un investissement local. D'autres phases

d'expansion sont prévues dans le plan d'affaires de CÉDICI. Notamment, dans le Sud de la province où on lui demande de plus en plus d'offrir ses services d'éditeur.

Jusqu'à maintenant la compagnie n'a profité de l'aide d'aucune subvention pour se développer.

CÉDICI est une maison d'édition qui publie des mémoires, des livres (autobiographies, recettes, etc) des revues communautaires (Les Échos, distribués dans 30 communautés), des revues spécialisées pour des associations et des groupes, ainsi que plusieurs produits marketing.

Le choix d'acheter l'ancien bureau de poste s'est fait après l'évaluation de plusieurs autres options.

Il est à prévoir que dans ces nouveaux locaux, CÉDICI, continuera de développer de nouveaux produits afin de répondre à la demande des clients.

Il est prévu dans le plan de développement de CÉDICI qu'une pareille installation soit faite dans le comté de Kent afin d'y produire plus près de sa clientèle les mêmes services que dans le Nord de la province.

Des neuf collaborateurs (employés et contractuels) présentement à l'emploi de CÉDICI une dizaine d'autres devraient se joindre à l'équipe dans les prochains mois selon les besoins de l'entreprise. ■

Dr. Conrad Doiron

OPTOMÉTRISTE

Examen de la vision
Lentilles cornéennes
Lunettes

88 Percy Kelly Dr. Tél : 778-1050
Miramichi, NB Fax : 778-1068

N Northstar
Auto Sales
véhicules usagés

Danny Underhill
MANAGER



"Financement
garanti sur place"

Amanda Dickson
FINANCIAL MANAGER

41 Newcastle Blvd., Miramichi, NB

Fax: (506) 622-7483 Tél: (506) 622-0009

Gallant Auto Parts

▶ Démarreur d'auto à distance à partir de 89.99\$ -installation non comprise.

▶ Pneus **Bridgestone, Firestone** ainsi que les pneus **Président**.

▶ Maintenant ouvert : Lave auto a 4 portes.

▶ Nous avons les outils à main de marque **WestWard**.



Tél : 775-6777

Le gallant

Restaurant Licencié - Take Out

Spéciaux à tous
les jours

Salle de banquet

Tél : 775-2220 ou 775-2797

Réservez pour le
temps des fêtes !

CLUB 126

29e anniversaire en octobre

Merci à la communauté qui
nous supporte

Tél : 775-0995

11055, Rue Principale, Rogersville

101 chandelles, ça se fête!

Félicitations à Monsieur Marcel Caissie qui a célébré ses 101 ans le 13 octobre 2002.

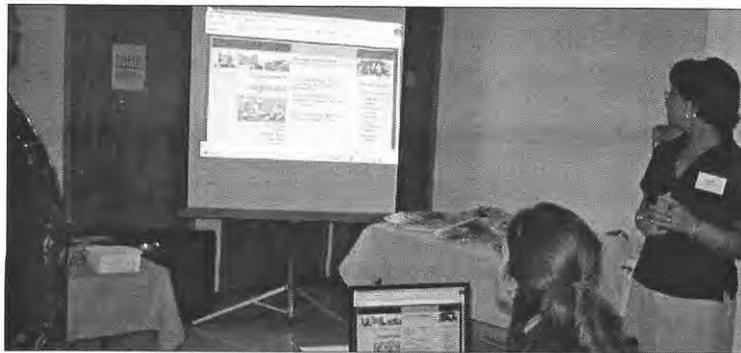
Monsieur Caissie qui est demeuré dans sa maison avec son fils Éloi jusqu'au mois d'avril dernier, a dû être alors hospitalisé à cause de maladie à l'hôpital de Miramichi.

Après y être resté cinq mois, Monsieur Caissie est de nouveau revenu à Rogersville, et est maintenant résident au Foyer Assomption depuis le 11 septembre.

Il nous dit que, malgré le fait que sa maison lui manque, il aime bien sa petite chambre et que tout le monde prend bien soin de lui. Longue vie à vous Monsieur Caissie! ■



Lancement officiel du site web



Madame Alexandra Russell qui a travaillé à la conception du site conjointement avec Monsieur Conrad Lévesque (qui n'était pas présent) fait une brève présentation du site web lors du lancement officiel.



Madame Stella Haché voit au lancement officiel du site web de la municipalité. On aperçoit Monsieur Cyrille Comier enseignant en informatique au CCNB Miramichi qui supervisa le projet.

ART PRO

Voyez notre grande
sélection d'idées-
cadeaux

Jusqu'à 50%
de rabais sur
certaines
sélections
d'encadrements

- Peintures, plaques murales
- Oeuvres d'art d'artistes locaux

Encadrement
Miroirs, peintures, fusains,
petits points,
reproductions, broderies,
diplômes, etc.

Escomptes supplémentaires pour
les artistes locaux sur
encadrements, ou cadres.

Certificats cadeaux



Bernard Ferguson
propriétaire

Parc Industriel
Tracadie-Sheila

Tel :
395-6590

AIDEZ-NOUS A CÉLÉBRER NOTRE 3^e ANNIVERSAIRE !

Economisez dès aujourd'hui en faisant votre propre vin !

Du 12 au 26 octobre, nous célébrons notre 3^e anniversaire, afin de vous remercier, nous vous invitons à venir profiter de nos aubaines exceptionnelles !

Spécial Tourie 23 L

Seulement 9,99\$ à
l'achat de
n'importe quel
nécessaire à vin à
prix réguliers.
Seulement 0.99\$ à
l'achat de 2 kits à
prix réguliers.

Ne peut être combiné avec
aucune autre offre. Des
restrictions s'appliquent.
Détails en magasin.

Ensemble
pour
débutants.
Informez-
vous !
Démonstrati
ons sur
place.
Tirages.

Rabais de 10\$

sur sélections de
nécessaire à vin de
première qualité en
quatre semaine
"wine-art".
Seulement 49.99\$.
Demandez pour
infos.



Unité 7
3 Rue Renaud
Douglas River Plaza

MIRAMICHI

(506) 778-9524

REDÉFINIR SES FRONTIÈRES



SUZUKI
VINSON
QuadRunner

SUZUKI
EIGER
QuadRunner



SUZUKI
QuadRunner MD
Pionnier du 4 roues

Un bon VSU est aussi à l'aise au travail que dans les loisirs. C'est le cas des nouveaux modèles Suzuki Vinson LT-A500F et Eiger LT-A400F. Prêts à s'atteler aux rudes tâches autant qu'à s'évader pour s'amuser. Équipés pour se tirer des situations difficiles, le Vinson et le Eiger vous en donnent pour votre argent. La transmission entièrement automatique à deux plages et marche arrière, le choix de deux ou quatre roues motrices, le freinage moteur et la puissance généreuse facilitent grandement les tâches quotidiennes. Pour ceux qui recherchent la vigueur de l'embrayage manuel, le Eiger LT-F400F est pourvu d'une robuste boîte à 5 rapports. Après tout, Suzuki a inventé le tout premier VTT à quatre roues et repousse encore en 2003 les limites de ce type de véhicule. Jugez-en par vous-même en faisant l'essai des nouveaux modèles QuadRunner chez votre concessionnaire Suzuki.

Suzuki QuadRunner « Pionnier du 4 roues »
www.suzuki.ca

 **SUZUKI SÉCURITÉ PLUS**

Acti Vente
 **SUZUKI**
Financement de l'achat



Les spécifications techniques, caractéristiques et couleurs sont sujettes à changement sans préavis. Lisez attentivement votre manuel du propriétaire. Portez toujours un casque et des vêtements de protection quand vous conduisez et rappelez-vous d'observer tous les règlements de sécurité et de respecter l'environnement. Voyez votre concessionnaire Suzuki pour plus de renseignements.

STEWART
MOTOR

564 Water Street
Miramichi

Tél : (506) 622-3405
Fax : (506) 622-6889

La surveillance de quartier dans Rogersville est en marche et fonctionne bien

Ce genre de programme peut très bien fonctionner, si les gens de la communauté y participent, car son but est de prévenir le crime de la manière la plus efficace qui soit, rapporter des actes suspects.

Il est à noter que la surveillance de quartier est maintenant en marche depuis la mi-août. Nous avons présentement au-dessus de 200 abonnés et plusieurs l'ont utilisé avec succès.

Confidentialité assurée

L'inscription est gratuite et en vous inscrivant, vous recevrez un numéro confidentiel, que vous utilisez, si jamais l'occasion se présente de signaler un incident à la police.

Vous recevrez aussi un collant pour votre fenêtre avant, on vous encourage fortement à l'appliquer pour qu'il soit visible du chemin, car celui-ci indique qu'il y a des yeux qui guettent. Si vous n'avez pas encore eu la chance de vous inscrire au programme, une personne passera bientôt chez-vous pour vous l'offrir.

Un exemple d'incident à rapporter: Le voisin est parti en vacances et une auto rode autour de chez-lui, cela vous semble suspect. Il faut agir!

Quoi faire ?

Vous signalez le 775-0020 (entre 8h30 am et 4h30 pm) ou le 1-800-665-6663 et dites que vous appelez pour Surveillance de quartier de Rogersville # ____ (donnez votre numéro confidentiel de membre) et décrivez ce que vous avez vu ou entendu.

C'est aussi simple que cela. Votre nom ne sera jamais mentionné, donc aucune crainte d'être menacé. La police se rend sur le site et s'occupe de vérifier la situation. Qui sait, vous aurez peut-être prévenu un crime qui se planifiait. C'est votre voisin qui sera heureux, à son retour de retrouver ses choses intactes et bien en place... peut-être un jour vous rendra-t-il la pareille lors de votre absence.

N'oublions surtout pas qu'avec tous ces yeux qui guettent, notre communauté est beaucoup mieux protégée et les gens se sentent en sécurité.

Pour plus d'information, veuillez contacter Dorine Goguen, conseillère du Village de Rogersville au 775-6738 (travail) ou 775-2805 (maison). ■

Vandalisme au parc Mille Pas

Malgré la température qui était, toujours à ce moment-là, agréable, les employés des travaux publics de la municipalité ont dû enlever les tables de pique-nique suite à un incident survenu dans un des abris pique-nique alors que des vandales ont enlevé les planches de dessus la table et les ont jetées sur le chemin de fer.

Peur que de tels actes puissent nuire à la circulation ferroviaire, et peut-être mener à un déraillement, on a cru bon enlever tout l'équipement municipal pour terminer un peu plus tôt cette année, l'usage de ces facilités dans le parc Mille Pas de la municipalité.

Nous vous rappelons que la municipalité bénéficie maintenant du programme surveillance de quartiers et que si vous voyez des choses qui semblent louches, enfin, pas normales, S.V.P. les rapporter aussitôt que possible à la G.R.C. qui enquêtera sur l'événement ou la situation pour s'assurer que les droits et les propriétés de chacun soient respectés.

Le Conseil Municipal ■



La Petite Merveille *Dist.*
The Small Wonder

Nettoyeur à vapeur *écologique*
Fer à repasser à vapeur *écologique vapor cleaning system*

Murielle Duguay

Tél.: 506 344-7861
Fax: 506 344-7017
1-888-772-8080

PMSW 0902R



Côme Benoit
représentant des ventes



Jeff Monteith
représentant des ventes

SERVICE DISPONIBLE EN FRANÇAIS
MIRAMICHI VOLKSWAGEN



Paul Nowlan
gérant des pièces et service

Êtes-vous fait pour Volkswagen? 

829, King George Hwy, Miramichi **Tél.: 623-2886 Sans frais: 1-877-362-4800 e-mail: miramichivw@nb.aibn.com www.miramichivw.com**



Les membres du Conseil municipal de Rogersville remercient les participants présents à la dernière réunion ordinaire publique pour leur aide à la communauté

L'automne raconte à la terre les feuilles au'elle a prêtées à l'été (Genra Christnoh I ichtenbera. Phvsicien et écrivain allemand)

Exceptionnelle, notre Adèle !

Avec ses 16 ans, toute pimpante elle est plus que l'athlète de sa famille, elle est notre Adèle à toute la région parce que tout Rogersville est fier de sa présence au sein de l'équipe de ringuette du NB.



Adèle LeBlanc pratique la ringuette comme d'autres le hockey, le tennis ou le baseball, avec passion et sérieux. Elle y met tout son cœur, son corps et son énergie. C'est devenue sa passion... elle en mange nous dit l'une de nos lectrices qui la connaît bien et qui l'admire beaucoup.

Notre jeune athlète consacre beaucoup de temps à son sport et son sport lui rend bien cette importance qu'elle lui accorde. Adèle fait maintenant partie de l'équipe provinciale (NB) de ringuette.

Elle a peu de temps libre. Toutes les fins de semaine, elle a des compétitions ou des entraînements... Souvent des compétitions qui l'amènent à voyager. Depuis août dernier, pour la première fois, elle avait congé la fin de semaine dernière.

Ainsi elle a visité l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard.

Bientôt elle ira au Jeux du Canada d'hiver à Campbellton.

Et pour se préparer elle participe régulièrement à des compétitions, entre autres à Bathurst où on organise des tournois pour permettre au 17 jeunes filles de l'équipe du NB de s'entraîner ensemble. Dans l'équipe d'Adèle, il y a une autre fille de Miramichi, 2 de Bathurst et le reste de l'équipe vient surtout de Shédiac, Moncton et Riverview.

La jeune fille de Rogersville a

probablement hérité son intérêt pour le sport de ses parents. Son père fut un excellent joueur de hockey et sa mère pratiqua la course étant jeune. Aujourd'hui Adèle a une soeur plus jeune qu'elle qui a fait du Karaté et commence à pratiquer la ringuette... influence familiale... probablement.

L'Argent...nécessaire.

Chaque membre de l'équipe doit se trouver la somme de 1 500\$ pour aider à couvrir les frais d'hébergement, de déplacements etc. Même si le gouvernement provincial supporte un peu financièrement l'équipe il y a tout ce qui entoure le sport... les costumes, l'équipement, les participations aux tournois etc.

Mais Adèle qui occupe un poste de défenseur dans son équipe garde bien les deux pieds sur terre. Elle poursuit ses études à l'école secondaire locale en vue d'étudier à l'université... dans un domaine connexe aux sports, probablement... «physiothérapeute, kinéthérapeute ou quelque chose près des sports» précisait-elle au représentant de L'Écho. ■

Cette semaine à votre CO-OP

TENDRETE GARANTIE
ou remboursement double du prix payé!

coupe de bœuf du Canada de catégories AA ou supérieures

rôti
d'extérieur
de ronde
pour le four



279
lb
6¹⁵ kg

produit des tropiques
bananes
Dole
en vrac

Dole .49
lb 1⁰⁸ kg



sorcière
souriante
de 28 po

12⁹⁹



sélection de
détergent en poudre
pour la lessive

Sunlight : 2 à 2,2 kg ou rondelles
12 à 16 rondelles

4⁹⁹



sélection de
margarine
molle
Becel, 454 g

179
1⁹⁹



emballage varié
de punch surgelé
McGill, 6 x 355 ml
Contient : 2 - aux fruits,
2 - aux raisins,
2 - à l'orange
et 2 - fraise et kiwi

3⁴⁹

CO OP

La Coopérative de Rogersville Ltée
28 rue Boucher, Rogersville NB

Prix en vigueur du 21 au 27 octobre 2002

DERNIER AVIS !

GRANDE VENTE D INVENTAIRE
seulement chez Towne Ford de Miramichi
(usagés seulement)

- Prix réduits sur voitures, camionnettes, camions et voitures sport
- Plus de 100 véhicules sur place à liquider

Financement sur les lieux

**Paiements
mensuels à
partir de 118 \$**



Mercredi
23 octobre
8h à 20h

Jeudi
24 octobre
8h à 20h

Vendredi
25 octobre
8h à 20h

Samedi
26 octobre
8h à 17h



**372, Water Street
Miramichi**

**Tél :
(506) 622-9020**

Babillard communautaire • Petites annonces GRATUITES

DÉPOSEZ VOS MESSAGES DANS NOTRE BOÎTE VOCALE AU 394-9998

Annonces gratuites (non commerciales, non répétitives): 100-200-300-400-500-600

Annonces payantes (commerciales): 100-200-300-400- 700-800-900

100 - immobilier (vente-location)
200 - véhicules
300 - marchandises diverses
400 - offres services
500 - messages personnels
600 - emplois (recherche, offre)
700 - cours et formation
800 - avis légaux
900 - prières, in memoriam,
394-9998

100- IMMOBILIER
À VENDRE

Bon achat



2+2 chambre à coucher, Ch Beaverbrook, 1.25 acres de terrain, sous-sol complètement fini, 2 salles de bain, aspirateur central, lave-vaisselle, chauffage électrique et poêle à bois, environ 13 Km de Carrefour Beausoleil (506) 622-8004

MAISON D'ÉTÉ, bord de mer, 138 rue Varège Pointe-Alexandre, 125'X50' terrain, 28'X32' maison, sous-sol cimenté isolé, fenêtres PVC, 2ch., salon, cuisine, salle de bain, 28000\$, 344-5600 (10A).
MAISON sur la rue St-Paul à Grande-Anse, 24'X46', 4 c. à c., patio 12X12, 1987, allongée en 96, remise 10X12, 1 acre, tranquille, intéressés seulement, 732-5026 (11/02).
TERRAIN, aménagement domiciliaire, droit de passage, téléphoner frais virés Marguerite Blanchard (514) 955-9067 (10A).

TERRAINS à vendre à Douglastown, près du Northumberland Square. Subdivision tranquille avec beaucoup d'arbres. Tél. 778-2401. (10A)
TERRAIN À VENDRE avec fraisiers et framboisiers pour culture biologique et maison qui peut servir de chalet au 126, rue Acadie, Grande-Anse, 732-5135 (11/02).
TERRAIN À VENDRE pour élevage animaux, déboisé, 1 mile de long, près terrain zonné agricole, 732-5135 (11/02).
TERRAIN Bathurst-Miramichi, 320' X 560', 10 000\$ nég., 336-8157 (10B).
TERRAIN, ch des Boudreau, 1 acre, 2000\$, 732-5176 (10B).

100- IMMOBILIER
TERRAIN à Lamèque rue du Pêcheur Nord, 75'X125', 4500\$, arpenté, 336-8009 (11/02).
TERRAIN Haut-Shippagan, 1 acre avec services d'eau de la ville, 336-8009 (11/02).
TERRAIN le long rivière ch à Willie, Bertrand, 336-8157 (10B).
TERRAIN près de la mer à Maisonnette, 727-2006 (10B).

MAISON D'ÉTÉ, bord de mer, 125'X50' terrain, 28'X32' maison, sous-sol cimenté isolé, fenêtres PVC, 2ch., salon, cuisine, salle de bain, 28000\$, 344-5600 (11/02).
MINI HOME 14'X66', 2ch, bois franc et céramique, ConvectAir, échangeur d'air, app. électroménagers, fenêtres PVC, terrain et remise, 336-4300 (11/02).

À LOUER
2 LOYERS à louer à Pokesudie, 727-5480 (11/02).
À LOUER: MAISON à Black Rock (St-Léolin), 1 c. à c., poêle à bois (bois fourni), laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, endroit tranquille, grand terrain, 250\$/mois, 732-5972 (10A).

200- VÉHICULES
BUICK SKY LARK 85, 4 portes, moteur 2.8L V6, aut., 800\$, Caraque 727-2558 (10B).
CAMION CHEVROLET 1987 S10, 2.5 L, 1/4 de tonne, 500\$, 727-6839 (10A).
CHEVROLET CAVALIER, 2 portes 1986, complète pour pièces, 395-2874, intéressés seul. (10A).
CHRYSLER LEBARON 1988, automatique, 4 portes, hatchback, volant ajustable. Tél. 778-2401 (10A).

Grand Voyager 98
Fin de location
Faut vendre
7 passagers, vert forêt, V6, 3.3L automatique OD tout électrique, vitres, siège, portes. 180.000km, air climatisé, Ordinateur de bord Chauffrette 3 contrôles 4 sièges capitaines, 2 portes arrières coulissantes, vitres teintées en usine.
Toute offre raisonnable acceptée.
(valeur au livre 15 000\$)
727-4749 (11/02)

NISSAN SENTRA 1986 pour pièce, 344-5892 (11/02)

200- VÉHICULES
PONTIAC SUNBIRD 1989, noire, 4 portes, plusieurs pièces auto, prix à discuter, 393-6514 Normand (10B).
PONTIAC SUNFIRE 2000, 4 portes, 95 000kms, air climatisé, rég. vitesse, radio-cassette, portes élect., 4 pneus neufs, freins neufs, prix à discuter, 344-7407 (11/02).
VTT - HONDA 300, 1999, 4X4, bonne cond., modifié, 4 pneus neufs, bear claw, treuil, 4500\$, 336-4219 après 17h (11/02).

300- MARCHANDISES
À VENDRE
2 PORTES de maison, slide door, bonne cond., portes doubles, 200\$ et 300\$, 727-7879 (10B).
2 PONEYS de 700 lbs chacun, 336-4006 Shippagan (10A).

3 HABITS DE SKI-DOO femmes S-M-L, 2 manteaux sport pour homme T40 et 42, manteau de cuir pour homme 3/4 T40 noir, paire de bottes cuir femme T8, linge pour couverture, bottillons cuir noir femme T8, draps santé, 2 gilets sauvetage, lampe à 5 glaces, lampe à 1 glace, cadres en bois pour camion Ford Ranger 99. 727-2006 (10B).
ANIMAUX en peluche 1\$-2\$-3\$, Arlequins 25/4\$, encyclopédie 15\$, 358-9185 (10B).
ANTENNE 8', 1 coaxial 50' type GR8 avec connecteur, 1 coaxial 23' type GR8 sans connecteur, 1 adaptateur connecteur, 1 filtreur de station, le tout 30\$, 336-9377 (10B).

BOÎTE DE TRUCK, vêtements 2e main (vente de garage), 395-5675 Haut-Pont Lafrance (10A).

CENTRE SINGER LEBLANC
Vente de fermeture.
Tout doit être vendu
CARAQUET
727-3737

CENTRE SINGER LEBLANC
TOUT MATÉRIEL D'ARTISANAT
2 pou l + sans taxe !
Ciseaux - 15 %
187 Boul. St-Pierre O.
Caraquet

300- MARCHANDISES
CONGÉLATEUR 5" cube, 100\$, 3 ans d'usage, bon état, 393-7067 (10A).
GROS FOUR MICRO-ONDES 395-1012 (10B).
GROSSE CABANE à éperlan, 350\$ 727-2006 (10B).
GUITARE électrique Kamik pour gaucher avec ampli, état neuf, 344-7281 (10B).
PANTALON DE CUIR pour motocycliste, 727-6038 (10A).

Planchers de bois franc pré-vernissés
Escaliers et moulures en chêne, érable, merisier, etc.
395-5818

POULES pondeuses à 5\$ chacune, 732-5135 (10B).
SKI-DOO Bombardier 1995 rouge, 583 Roxaf, 2300\$, très bonne condition, 344-5742 (10A).
SOUFFLEUSE À NEIGE 6' pour tracteur, prix à discuter, 727-3153 (10B).
LICENCE à huitres, 500\$, boîte pour camion 1/4 de tonne (courte), en fibre de verre, 100\$, 4 pneus d'hiver sur rime 14P215 chevrolet GMC, 150\$, 727-6839 (10A).
MARCHE-PIEDS en aluminium pour 1/2 tonne truck, 88", 80\$, paire de bottillons noirs Protal gr. 40\$, habit de neige 2 pièces pour femme coul. aqua LX-40, comme neuf, 20\$, 727-2558 (10B).

PIANO ELECTRONIQUE Yamaha, clavier Nova, CLT 311, touches piano 90 notes avec banc ouvrant, état neuf, intéressés seulement, 727-6858 (11/02).
4 CAPS DE ROUES Ford No 15 20\$, portes extérieures 15\$ ch., fenêtres 4X3 15\$ ch., 2 pneus 235R7515 10\$ ch., 393-7630 (11/02).

MONTURES DE LUNETTES à la mode, vêtements 2\$ et 5\$ le morceau, tente camping 40\$, 344-2664 (11/02).
PNEUS USAGÉS pour camion et auto Chrysler, portes de maison ext. et int., 727-2535 (11/02).
SOFA antique, nouvellement rembourré, 393-6365 (11/02).
ROULOTTE Corsair Suprême 26', bon état, 727-2287 (11/02).
METIER À TISSER Leclair, 45" avec accessoires, 727-2563 (11/02).
ROULOTTE Giton 16', air climatisé et chauffage combinés, 4800\$ nég., 727-4587 (11/02).

300- MARCHANDISES
POUSSE-POUSSE Graco pour bébé, 4 mois d'usage, valeur 140\$ demande 70\$, 393-7070 (11/02).
LIVRES "Le Seigneur des Anneaux" tomes 1 et 11, 20\$ les deux, Marie-Josée 854-3178 (11/02).
BOÎTE DE TRUCK 1/4 de tonne, fibre de verre, 395-5675 (10/02).
ROULOTTE BONAIR, 1992, 16' 1/2, prix à discuter, 336-8451 (11/02).

FOURNAISE à bois avec fan et duck compris, en très bon état. Idéal pour garage ou sous-sol. 344-5892 (11/02).
COUCHETTE bébé, table à langer, table à langer pour couchette (coul. blanche), couches lavables neues Kooshies jusqu'à 22lbs, bain de bébé 2 sections, vêtements fille 0 à 2 ans, 336-4165 (11/02).
ROULOTTE 26' 1999, Shastp Light, pèse 4468 lbs, toute équipée, 336-4165 (11/02).

PNEUS 155-13, prix à discuter, 336-9190 (11/02).
PIANO ELECTRONIQUE portatif Yamaha YTT 55 avec meuble et banc inclus, 336-9817 (11/02).
VÊTEMENTS pour dame GR.8-10, plusieurs morceaux Simon Chang, 336-9817 (11/02).
TABLE DE SALON carrée, 2 portes rangement, solide 20\$, 344-5600 (10A).
CB, 40 canaux, avec antenne 3 sections. 395-5297 (11/02).

RECHERCHES
RECHERCHE - TABLE À LANGER pour bébé, 394-1989 ou 395-4902 (10B).
RECHERCHE - JEU MEUTRES ET MYSTÈRES, bonne condition, prête à échanger, 393-8005. (10A).
RECHERCHE : FENÊTRES 32"X48", boîte panneau électrique, fusibles ou braker, 6 à 10 fusibles, 336-8009 (11/02).
RECHERCHE : DISQUE DUR pour ordinateur, 500MB, 393-6602 (11/02).
RECHERCHE : FAUSSES BÛCHES pour foyer électrique 393-8005 (11/02).
RECHERCHE : TERRE À BOIS MOU pour coupe de bois pour stamped, 393-7630 (11/02).

RECHERCHE : MACHINE À CASSETTE pour Honda Civic 2001, 336-8009 (11/02).
RECHERCHE : TORCHES pour couper du fer, 336-8087 (11/02).

400- OFFRES SERVICES
BENOIT G. DÉBOSSAGE & PEINTURE LTÉE
Réclamation d'assurance
Peinture Originale
Redressement «Frame»
3930, chemin Robinson
Tracadie-Sheila
395-3291

BRONZAGE NAUTILUS
2 Bancs Solaires

Ouvert dès 6h le matin jusqu'à 10h le soir et les fins de semaine
727-7777

Nautilus Promo:
\$25 mois!

Machines cardio et musculaires.
Plus 7 tables tonifiantes.
727-7777

Service de ramonage
Roger Butler
«Confiez-moi votre cheminée»

764-2164

Tattoo Attack
Tatouages et body piercing
150, 4e rue Shippagan
www.tattooattack.ca
336-8269

Taxi Thériault
Service vers Montréal
«Meilleur tarif dans la péninsule»
BERTRAND
764-5382

500- MESSAGES
Journée VTT
Club chasse+Pêche
Bas-Caraquet
Samedi 19 oct. 2002
\$20 l'équipe de 2
18 ans et +
Venez vous amuser!
Jeux, rally, randonnée
Info: **727-4868** Aline
727-3988 Sylvie

Rendu possible grâce à la Caisse Populaire de Shippagan.

capacadie.com

Nouvelle configuration du site à redécouvrir

Toute l'Acadie en un seul clic!

L'automne est une demeure d'or et de pluie. Jacques Chessex. Poète, essayiste et romancier suisse.

500- MESSAGES

FÉLICITATIONS et bonne retraite bien méritée à Monsieur Thomas Robichaud après 47 années de service chez Fafard Peat Moss, de ton fils Roland et Diane (11/02)

BONNE FÊTE à notre sœur Aurélie Landry le 9 octobre de ses sœurs, frères, mari, enfants, petits-enfants qui l'aiment beaucoup. Passe une belle journée (11/02)

BONNE FÊTE à notre frère Arthur Gautreau le 23 octobre de ses frères, sœurs et amis de Pont Landry (11/02)

BONNE FÊTE à notre frère Jean Gautreau le 13 octobre, de ses sœurs, frères et la famille Gautreau de Pont Landry (11/02)

BONNE FÊTE à notre sœur Isabelle Robichaud d'Inkerman le 31 octobre, de ses sœurs, frères, enfants, petits-enfants qui l'aiment beaucoup (11/02)

BONNE FÊTE à Johnny Albert le 9 octobre, de ses amies Livina, Cécile et Martina d'Évangéline (11/02)

FÉLICITATIONS à Mr. et Mme Stanley Chiasson pour leur 50e anniversaire de mariage le 27 octobre 2002 de la part de vos 11 enfants, 11 petits-enfants, gendres et brux qui vous aiment beaucoup. (11/02)

A S S E M B L É E ANNUELLE de l'association des Savoie Inc. à la Légion Canadienne de Néguaç le 20 octobre à 19h. (10B)

BONNE FÊTE à ma sœur Rita Gauvin le 14 octobre de la part de toute la famille qui l'adore. XXX. (10B)

BONNE FÊTE à ma sœur Dorine Doucet de Bas-Caraquet le 14 octobre de la part de ses parents, frères et sœurs qui l'aiment beaucoup. XXX. (10B)

BONNE FÊTE Nicolas Thibault de la part de toute la famille qui l'aime. (10B)

BONNE FÊTE à Lora Robichaud le 23 oct. pour ses 50 ans, de son père, sa mère, ses frères et sœurs de Néguaç. (10A)

BONNE FÊTE au gardien de sécurité Gérald Thibault pour ses 49 ans le 5 oct. De ta femme et tes 3 enfants qui t'aiment. (10A)

BONNE FÊTE à Stéphane Thibault qui aura 24 ans le 29 octobre. De toute la famille qui t'aime. (10A)

JOYEUX 40e ANNIVERSAIRE de mariage à nos parents Euclide et Rose Gionet de Bas-Caraquet, le 5 novembre 2002 de la part de vos 3 enfants, 2 brux, 1 gendre et vos 3 petits-enfants qui vous aiment. Bonne retraite à notre papa Euclide. Longue vie et bonne santé à vous deux. (10A)

JOYEUX 50e anniversaire de mariage à mes grands-parents Stanley et Virginie Chiasson le 27 octobre de la part de leur petit-fils Jean-Sébastien qui vous aime beaucoup. (11/02)

500- MESSAGES

BON 28e ANNIVERSAIRE de mariage le 25 octobre à ma sœur Aurélie et Réginald Landry de Pokemouche, de ses sœurs, frères qui les aiment beaucoup, enfants, petits-enfants et Cécile qui les adorent (11/02)

BON 27e ANNIVERSAIRE de mariage le 25 octobre à mon frère Arimond Gautreau et Germaine Benoit, de ses enfants, sœurs, frères et toute la famille Gautreau qui les aiment beaucoup (11/02)

BON 50e ANNIVERSAIRE de mariage le 27 octobre à Stanley et Virginie Chiasson de Petite-Rivière-de-l'Île de la part de ses 11 enfants et petits-enfants qui les aiment beaucoup. (11/02)

BONNE FÊTE à ma tante Lina Landry de Caraquet le 23 octobre pour ses 93 ans, de ses enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants et Cécile qui t'aiment bien. Passe une belle journée, bonne santé et longue vie. (11/02)

BONNE FÊTE à ma belle-sœur Théotis Landry de Hachey Road le 29 octobre, passe une belle journée, santé et longue vie parmi nous. Tes enfants, petits-enfants et Cécile qui t'aiment bien (11/02)

BONNE FÊTE à Pierre LeBreton le 8 octobre et à Jean-Guy LeBreton le 23 octobre. Passez une belle journée de la part de votre sœur Yvette, Sébastien et Jérôme. (11/02)

BONNE FÊTE à Roxanne Chiasson le 23 octobre de sa maman et Gaëtan qui l'aiment beaucoup. (11/02)

600- EMPLOIS
ASSISTANT(E) CHIROPATRIQUE : bilingue, honnête, souriant(e), une formation post-secondaire en aide médical, vétérinaire ou dentaire ou en secrétariat serait un atout et, dans le cadre du programme de création d'emploi, nous cherchons une personne présentement sans emploi. SVP envoyer le curriculum vitae au 2285 King George Hwy, Miramichi E1V 6S1, avant le 27 septembre ou appelez au 625-0550.

EMPLI disponible à la Garderie des Schtroumpfs de Shippagan, demandez Lisa 336-4538 (11/02)

Si tu veux travailler, faire de l'argent et être ton propre patron, sans investissement, téléphone moi au 727-2320

Babillard pour ROGERSVILLE 394-9998

700- COURS/FORMATIONS

TAI-CHI

Caraquet
Centre la Nacelle
19h -
Dimanches et
mercredis
INFO -
727-9013

Shippagan
École L'Envolée
Lundis 19h
INFO - Anne au
336-4041

900- PRIÈRES

MERCIEMENTS Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue GH
REMERCIEMENTS Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier SL

Merci mon Dieu Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.D.L.

Cette page est livrée à 100% des résidents de:

- Acadieville,
- Bas-Caraquet,
- Benoit,
- Bois-Blanc,
- Bertrand,
- Caraquet,
- Collette,
- Duguayville,
- Grande-Anse, Hacheyville,
- Haut-Lamèque,
- Haut-Paquetville,
- Haut-Shippagan, Lamèque,
- Le Goulet,
- Maisonnette,
- Miramichi,
- Néguaç,
- Paquetville,
- Pointe-Alexandre,
- Pointe-Brûlée,
- Pont-Landry,
- Rang St-Georges,
- Rivière-à-la-truite,
- Rogersville,
- St-Isidore,
- Ste-Marie-St-Raphaël,
- Saumarez, Shippagan et Tracadie-Sheila.

Pour publication

AVIS LÉGAL.....	15\$
GRADUATION.....	15\$
MARIAGE.....	15\$
NAISSANCE.....	15\$
PHOTOS.....	15\$
PRIÈRES.....	15\$
NOMINATION.....	15\$

PUBLICITÉ COMMERCIALE
CUBE.....35\$
BRIQUE.....20\$
(506) 727-4749



**TELEMARKETERS
MLHL MARKETING**
CENTRE D'APPELS FONDÉ EN 1995
DANS LA VALLÉE DE LA MIRAMICHI

299 Dunn Street, Miramichi, NB E1V 2P9

Qualifications requises

- Communicateur et Personnalité
- Disponible le soir et les fins de semaine
- Aime le travail d'équipe
- Éthique professionnelle

Nous offrons

- Formation payée
- Salaire de base à 10\$/heure
- Flexibilité : 2 jours de travail, 2 jours de congé
- quarts de soir
- Boni d'équipe
- Assurance Croix Bleue
- Programme REER

Venez rejoindre notre équipe

Appelez Brenda au 623-5800

299, Dunn Street, Miramichi, NB

Enterprise Kent / Entreprise Kent

Community Economic Development Agency / Agence de développement économique communautaire

Entreprise Kent (anciennement la Commission économique de Kent) est fière de servir la grande région de Rogersville dans un nouveau bureau satellite au Centre de Ressources de Rogersville. Bienvenue à tous les entrepreneurs qui veulent de l'information sur le démarrage d'entreprises, la région, les marchés, les programmes d'aide financière et divers sujets d'affaires.

59, boul. Irving,
bureau 201
Bouctouche (N.-B.)
E4S 3J6

Tél. (506) 743-7337
Télec. (506) 743-7342

info@ent-kent.ca
www.ent-kent.ca

Un(e) représentant(e)
d'Entreprise Kent sera
disponible exceptionnellement
le jeudi 31 octobre
de 9h à 12h.

Pour fixer un rendez-vous,
veuillez appelez au
(506) 743-7337.

TELEMARK_1002

l'automne est une saison saine et de bon conseil. IFélix-Antoine Savard

CEK_0902F

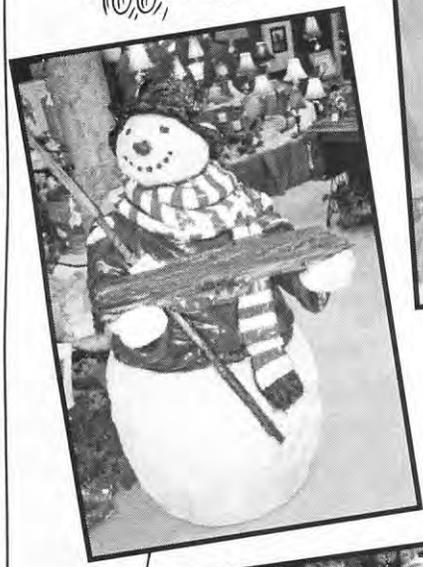
L'automne a beau se parer, comme une vieille coquette, s'orner de feuillages pourpres ou mordanés, il n'est que leurre et trompe-l'oeil. [Harry Bernard]



RENAUD'S FURNITURE



Gift Boutique



Heures d'ouverture
 Lundi-Mercredi 10h-5h
 Jeudi-Vendredi 10h-9h
 Samedi 10h-5h
 Dimanche 12h-5h

Tél : 624-9876

Situé 2610 King George Hwy
 (Anciennement édifice de NBTel)

